



mona GmbH › Albert-Wehr-Platz 1 › D-87435 Kempten

## Tarife im südlichen Oberallgäu ab 01.05.2022 / Тарифи в південному Оберальгой з 01.05.2022

**mona GmbH**  
Mobilitätsgesellschaft für  
den Nahverkehr im Allgäu  
Albert-Wehr-Platz 1  
87435 Kempten  
Deutschland

Єдина система тарифів застосовується до всіх автобусних ліній на півдні Оберальгой.

Ціноутворення базується на тарифу маршруту.

Тариф діє на визначеному маршруті руху навіть після переходу на іншу автобусну лінію.

### [Einzel-Ticket / Квиток для однієї поїздки](#)

- Термін дії: квиток дійсний для однієї поїздки від А до В. Якщо вам доведеться пересідати на цій подорожі, це можливо.
- Однак слід завжди сісти на наступний можливий автобус. Покажіть квиток ще раз.
- Одноразові квитки можна придбати у водія автобуса.
- Будь ласка, підготуйте максимально правильну вартість проїзду (монети, банкноти низького номіналу)
- Будь ласка, майте квиток при собі протягом усієї подорожі

[Preisstufen / Тарифи маршруту руху](#)

[Kilometer / Кілометри](#)

[Erwachsene / Дорослі](#)

[Kinder / Діти](#)

[10 - Fahrten Ticket / Квиток на 10 поїздок](#)

### Einzel-Ticket

Preisstufen	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Kilometer	1-3	4-6	7-9	10-12	13-15	16-18	19-21	22-24	25-27	28-30
Erwachsene	1,70	2,50	3,20	3,70	4,00	4,50	4,90	5,30	5,90	6,30
Kinder	0,85	1,25	1,60	1,85	2,00	2,25	2,45	2,65	2,95	3,15
10- Fahrten Ticket	11,90	17,50	22,40	25,90	28,00	31,50	34,30	37,10	41,30	44,10

### [Wochenkarten / Тижневий квиток](#)

- Тижневий квиток завжди дійсний з понеділка до неділі включно тільки на визначеному маршруті руху
- Тижневий квиток необхідно оплатити наперед готівкою.
- Тижневий квиток не підлягає передачі
- Тижневі квитки та тижневі квитки для учнів можна придбати лише в автобусах та в касах.

[Preisstufen / Тарифи маршруту руху](#)

[Kilometer / Кілометри](#)

[Erwachsene / Дорослі](#)

[Azubi / Schüler / Учні / Студенти](#)

## Wochenkarten

Preisstufen	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Kilometer	1-3	4-6	7-9	10-12	13-15	16-18	19-21	22-24	25-27	28-30
Erwachsene	14,50	16,50	20,00	25,50	29,00	32,00	35,00	38,00	40,00	42,00
Azubi / Schüler	12,50	14,50	18,00	20,50	25,00	29,00	30,50	33,00	34,50	35,50

## Monatskarten / Місячний квиток

- Місячний квиток діє на попередньо визначеному маршруті руху.
- Діє з першого по останній день місяця.
- Місячний квиток можете придбати прямо в автобусах з 28 числа попереднього місяця.
- Термін дії: квиток дійсний щонайменше 12 місяців поспіль. Початок з першого числа кожного місяця.
- Припинення: договір може бути розірвано під кінець календарного місяця з попередженням за 6 тижнів.
- Спосіб оплати: щомісяця прямим дебетом
- Місячний квиток підлягає передачі

[Preisstufen](#) / Тарифи маршруту руху

[Kilometer](#) / Кілометри

[Erwachsene](#) / Дорослі

[Erwachsene, übertragbar](#) / Дорослі, квиток підлягає передачі

[Azubi / Schüler](#) / Учні / Студенти

[Kindergarten Kinder](#) / Діти дошкільного віку

## Monatskarten

Preisstufen	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Kilometer	1-3	4-6	7-9	10-12	13-15	16-18	19-21	22-24	25-27	28-30
Erwachsene	45,50	51,50	69,00	73,00	88,00	101,00	106,00	116,00	123,00	128,00
Erwachsene, übertragbar	49,00	58,00	74,00	80,00	96,00	110,00	116,00	126,00	132,00	138,00
Azubi / Schüler	36,00	43,00	56,00	61,00	70,00	80,00	86,00	95,00	101,00	105,00
Kindergarten Kinder	14,50	16,50	20,50	22,50	26,00	29,00	32,00	34,00	36,00	38,00

## Busnetzkarte / Карта автобусної мережі

Карта автобусної мережі місячний квиток підлягає передачі та діє на усіх маршрутах руху автобусів транспорту Оберальгой / Verkehrsgemeinschaft Oberallgäu (VG OA).

Для поїздок у суботу, неділю та святкові дні один супроводжуючий дорослий та власні діти віком до 15 років подорожують безкоштовно.

**Busnetzkarte** / Карта автобусної мережі

78,00

## [Jahresabonnement \(Umwelt-Abo Bus\) / Річний абонемент \(екологічний автобус\)](#)

Ця сума буде знята з рахунку Вашої банківської карти (ділиться на перші вісім місяців). Це відповідає ціні квитка на місячний проїзд. Решта 4 місяці перебирає на себе відповідна автобусна компанія та Район Оберальгой / Landkreis Oberallgäu.

Для отримання більш детальної інформації / [Abonnements](#) (LINK)

[Preisstufen](#) / Тарифи маршруту руху

[Kilometer](#) / Кілометри

[Erwachsene](#) / Дорослі

[Azubi / Schüler](#) / Учні / Студенти

### Jahresabonnement (Umwelt-Abo Bus) ?

Preisstufen	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Kilometer	1-3	4-6	7-9	10-12	13-15	16-18	19-21	22-24	25-27	28-30
Erwachsene	352,00	400,00	536,00	568,00	680,00	788,00	828,00	904,00	964,00	1.004,00
Azubi / Schüler	276,00	332,00	432,00	468,00	544,00	624,00	664,00	744,00	784,00	816,00

## [Tageskarten Bus & Bahn / Одноденний квиток для поїздки на автобусі та поїзді](#)

### Ermäßigte Tarife / Знижені тарифи

- Квитки зі знижкою можуть придбати діти, які подорожують поодиночі віком від 6 до 14 років включно.

### Tageskarte Kempten-Oberallgäu / Одноденний квиток Кемптен - Оберальгой

- Одноденний квиток південного Району Оберальгой дає вам право в день придбання користуватися майже всіма автобусами та залізничним сполученням в південному районі (окрім поїздів IC).
- Власних дітей до 14 років можна взяти з собою безкоштовно

### Tageskarte Südliches Oberallgäu / Одноденний квиток Району Оберальгой

- Одноденний квиток південного Району Оберальгой дає вам право в день придбання користуватися майже всіма автобусами та залізничним сполученням в південному районі (окрім поїздів IC та ICE).
- Власних дітей до 14 років можна взяти з собою безкоштовно.

Одноденний квиток доступний як в автобусах, так і в точках продажу та квиткових автоматах залізниць.

### Tageskarte südliches Одноденний квиток південного Району Оберальгой Oberallgäu

**Tageskarte südliches Oberallgäu ermäßigt** Одноденний квиток південного Району Оберальгой зі знижкою

**Tageskarte Kempten-Oberallgäu** Одноденний квиток Кемптен- Оберальгой

**Tageskarte Kempten-Oberallgäu ermäßigt** Одноденний квиток Кемптен зі знижкою

## Tageskarten Bus & Bahn

Tageskarte südliches Oberallgäu	11,00
Tageskarte südliches Oberallgäu ermäßigt	9,50
Tageskarte Kempten-Oberallgäu	15,00
Tageskarte Kempten-Oberallgäu ermäßigt	13,00

## Urlaubskarten

Urlaubskarten südl. Oberallgäu/Kleinwalsertal (4 Tage)	17,00
Urlaubskarten südl. Oberallgäu/Kleinwalsertal (7 Tage)	23,00
Urlaubskarten südl. Oberallgäu/Kleinwalsertal (14 Tage)	36,00

## Ausnahmen / Besondere Tarife / Винятки / Спеціальні тарифи

- Лінія 8 Оберстдорф-Шпільманзау / Oberstdorf-Spielmansau (тарифна таблиця)
- Лінія 50 Хінтерстайн-Гибельхаус / Hinterstein-Giebelhaus: вартість проїзду в один бік 4,60 €

**Усі ціни в євро. Ми залишаємо за собою право змінити ціни, вся інформація без гарантії. Діє з 01.05.2022**

Для отримання точної інформації про тарифи, будь ласка, зв'яжіться з відповідним транспортний оператором / [Verkehrsunternehmer](#) (LINK) Діють тарифні та транспортні правила ВГ ОА / [Tarif- und Beförderungsbestimmungen der VG OA](#) (LINK)

## Info für Menschen mit Behinderung / Інформація для людей з обмеженими можливостями

Пасажири з пропуском і з важкими вадами та дійсним жетоном G (не для іноземних маршрутів) перевозяться безкоштовно. Супроводжуюча особа також перевозиться безкоштовно, якщо вона супроводжує пасажирів протягом усієї подорожі, а також внесена літера B у картку пасажирів інваліда. Ідентифікаційна картка з важкими вадами та жетон повинні бути показані

іводієві автобуса беззапиту на початку подорожі.

### **Info zur Mitnahme von Hunden / Інформація про проїзд с собакою**

За перевезення собак стягується 50% вартості дорослого. Виняток становлять собаки-поводирі, які супроводжують людей з обмеженими можливостями пересування. Собак також перевозяться безкоштовно, якщо у пасажирів є картка гостя, з якою пасажир самі перевозяться безкоштовно, або мають картку туристичного відпочинку.

### **Info zur Mitnahme von Fahrrädern / Інформація про проїзд з велосипедом**

Перевезення велосипедів в автобусах на півдні Обералльгой можливе лише в обмеженій мірі. Це можливо тільки в тому випадку, якщо простір і безпека пасажирів може бути гарантована. Ми просимо вас перед початком подорожі домовитися про проїзд з велосипедом у відповідній автобусній компанії. Одноденний квиток на велосипед коштує 4,00 €.

### [Abonnements - Jahreskarten im südlichen Oberallgäu / Річний абонемент на півдні Оберальгой](#)

Річний абонемент пропонують вам знижки на проїзд у порівнянні з одиночними квитками. Існує екологічний абонемент на поїзд і автобус з подібними умовами. В основному, застосовується наступне: їздити 12 місяців, платити лише 8 місяців.

### **Das Umwelt-Abo Bahn: / Екологічний абонемент на поїзд:**

#### **Хто отримує екологічний абонемент?**

Кожен, хто має місце проживання в районі Оберальгой і не має іншого права на пільговий або безкоштовний транспорт.

#### **Wo kann man fahren? / У яких напрямках Вам дозволено рух?**

На всіх залізничних сполученнях в межах району Оберальгой, включаючи вільне від району місто Кемптен.

Важливо: Точний маршрут необхідно визначити заздалегідь.

#### **Wie bekomme ich das Umwelt-Abo? / Як отримати екологічний абонемент?**

Ви можете отримати заявку на залізничне сполучення можна отримати в офісах продажу Дойче Бан / Deutsche Bahn AG (потрібне фото).

Для покупки необхідно надати Deutsche Bahn AG дозвіл на прямий дебет з рахунку Вашої банківської карти для списання щомісячних сум.

#### **Was kostet das Umwelt-Abo? / Скільки коштує екологічний абонемент?**

1. Запитайте у вашій станції вартість місячного квитка
2. цю суму помножити на 8 місяців і розділіть її на 12 місяців.
3. Сума розрахована на кроці 2, тепер списуватиметься з вас щомісяця (12 разів). Це буде робити Центр обслуговування абонентів Ландсхут / Abo-Center Landshut

4. Різниця (9-й і 10-й місяць конвертовано) виплачує район щомісяця до Дойче Бан АГє / Deutsche Bahn AG (вам не потрібно про це турбуватися)
5. Про 11 та 12 місяць піклується Дойче Бан АГє / Deutsche Bahn AG.

## **Wichtige Informationen / Важлива інформація**

- Екологічний абонемент не підлягає передачі.
- Екологічний абонемент діє 1 рік та поновлюється автоматично. Початок з першого числа календарного місяця (подати заявку приблизно за 3 тижні до початку місяця). Договір може бути розірвано у письмовій формі в будь-який час із попередженням за 1 місяць до кінця календарного місяця.
- Екологічний абонемент неможливо отримати для сполучення, що виходять за межі району Оберальгой (можливі часткові маршрути)
- По суботах можна взяти з собою безкоштовно одну особу та до 3 власних дітей/онуків (не за студентським абонементом)

## **Wer gibt weitere Informationen? / Хто дає подальшу інформацію?**

Дойче Бан АГє / Deutsche Bahn AG та ваш автобусний вокзал

Центр обслуговування абонентів (понеділок - п'ятниця) – 0180/6011066 або [abo@bahn.de](mailto:abo@bahn.de) (LINK)